KINH PHAÄT THUYEÁT PHAÄT MAÃU BAÛO ÑÖÙC TAÏNG BAÙT- NHAÕ BA-LA-MAÄT

**QUYEÅN HAÏ**

**Phaåm 23: PHAÙP VÖÔNG**

*Maët trôøi chieáu saùng khaép theá gian* Xua tan maây, che, dieät boùng toái AÙnh saùng ñom ñoùm vaø caùc sao Cho ñeán traêng troøn ñeàu bò khuaát.

*Boà-taùt truï khoâng, voâ töôùng, nguyeän* Thöïc haønh haïnh ñaïi Trí toái thöôïng Vöôït qua La-haùn vaø Duyeân giaùc Phaù tröø taát caû caùc taø kieán

*Nhö vöông töû boá thí vaät baùu* Töï taïi laøm lôïi ích chuùng sinh

*Chuùng sinh vui veû ñeàu thuaän theo* Khoâng lo coù ngöôøi noái ngoâi vua. Boà-taùt sieâng naêng haønh ñaïi Trí Thí phaùp cam loà lôïi quaàn sinh Taát caû trôøi ngöôøi ñeàu yeâu thích

*Nhaát ñònh seõ chöùng ngoâi Phaùp vöông.*

# M

**Phaåm 24: NGAÕ**

*Ma sôï Boà-taùt ñaéc Phaùp vöông* Tuy ôû Thieân cung cuõng thöôøng sôï

*Phoùng löûa, saám seùt, hieän caùc töôùng,* Muoán laøm cho Boà-taùt thoaùi taâm

*Boà-taùt ñaïi Trí, taâm khoâng ñoäng,*

*Ngaøy ñeâm thöôøng quaùn nghóa Baùt-nhaõ* Nhö chim treân khoâng, taâm thö thaùi, Taát caû vieäc ma ñeàu khoâng sôï.

*Neáu Boà-taùt khôûi taâm saân giaän* Ngaøy ñeâm chia reõ hoaëc ñaáu tranh Thì ma hoan hyû vaø phaán chaán Bôûi Boà-taùt naøy lìa Phaät trí

*Boà-taùt saân haän hoaëc tranh caõi* Quyû Tyø-xaù-taû seõ tìm caùch Nhaäp trong thaân taâm Boà-taùt aáy Ma laøm Boà-taùt thoaùi, Boà-ñeà.

*Boà-taùt ñaõ hoaëc chöa thoï kyù*

*Hoaëc khôûi saân haän hoaëc tranh caõi* Cho ñeán taâm nieäm ñeàu sai quaáy Bieát roài laïi caøng sieâng tu haønh

*Boà-taùt nghó nhôù ñeán chö Phaät* Ñeàu töø nhaãn nhuïc chöùng Boà-ñeà Phaùp saùm hoái giöõ gìn chaùnh haïnh Laø phaùp Phaät daïy ñeå tu haønh.

# M

**Phaåm 25: GIÔÙI**

*Neáu hoïc giôùi phaùp coù chaáp töôùng* Vôùi giôùi phaùp maø khoâng kheùo hoïc Giôùi vaø phi giôùi, khoâng hai töôùng Nhö vaäy môùi laø hoïc Phaät phaùp.

*Neáu coù Boà-taùt truï voâ töôùng* Thoï trì khoâng lìa goïi trì giôùi

*Vui veû phuïng haønh hoïc Phaät phaùp* Goïi laø kheùo hoïc, khoâng chaáp tröôùc Baäc Ñaïi trí tu hoïc nhö vaäy

*Taâm vónh vieãn khoâng sinh phaùp aùc* Nhö maët trôøi qua laïi hö khoâng Phoùng ngaøn aùnh saùng phaù taêm toái. Neáu hoïc Baùt-nhaõ, truï voâ vi

*Bao goàm taát caû Ba-la-maät*

*Thaân kieán nhieáp saùu möôi hai kieán* Baùt-nhaõ thoï giöõ cuõng nhö vaäy.

*Ví nhö coù ngöôøi ñuû caùc caên* Maïng soáng dieät neân caùc caên dieät Caùc Boà-taùt thöïc haønh ñaïi Trí Cuõng haønh taát caû Ba-la-maät

*Caùc coâng ñöùc Thanh vaên, Duyeân giaùc* Boà-taùt ñaïi Trí ñeàu neân hoïc

*Tuy hoïc, nhöng chaúng truï chaúng caàu* Laø nghóa phaûi hoïc cuûa söï hoïc.

# M

**Phaåm 26: HUYEÃN HOÙA**

*Ai phaùt chí nguyeän maø vui theo*

*Boà-ñeà toái thöôïng khoâng thoaùi chuyeån.* Ba ngaøn Tu-di naëng khoâng löôøng

*Tuøy hyû phaùp laønh coøn naëng hôn.* Chuùng sinh vì caàu phaùp giaûi thoaùt Taát caû tuøy hyû taïo chöùa phöôùc Phaùp coâng ñöùc Phaät laø hoài höôùng Cho khaép theá gian döùt heát khoå

*Boà-taùt khoâng chaáp caùc phaùp khoâng* Hieåu roõ voâ töôùng, voâ quaùi ngaïi Noäi taâm chaúng caàu trí giaùc ngoä

*Laø haønh Ba-la-maät toái thöôïng*

*Nhö coõi hö khoâng, khoâng chöôùng ngaïi* Khoâng ñöôïc gì cuõng khoâng coù gì

*Boà-taùt ñaïi Trí cuõng nhö vaäy*

*Truï haïnh tòch tónh nhö hö khoâng* Nhö nhaø aûo thuaät taïo hoùa nhaân Moïi ngöôøi thaáy troø huyeãn ñeàu vui

*Ngöôøi huyeãn tuy bieåu dieãn caùc töôùng* Teân hoï thaân taâm ñeàu khoâng thaät Haønh Baùt-nhaõ haïnh cuõng nhö vaäy

*Vì theá gian, noùi chöùng Boà-ñeà* Cho ñeán caùc söï vieäc taïo taùc

*Nhö huyeãn sö, hieän maø khoâng chaáp* Chö Phaät hoùa hieän caùc Phaät söï Taïo taùc ñeàu khoâng coù ngaõ töôùng Boà-taùt ñaïi Trí haønh nhö vaäy

*Taát caû hieän haønh nhö huyeãn hoùa* Nhö ngöôøi thôï moäc kheùo tay ngheà Moät caây goã taïo nhieàu hình töôùng, Boà-taùt ñaïi Trí cuõng nhö vaäy

*Trí khoâng chaáp, haønh taát caû haïnh.*

# M

**Phaåm 27: DIEÄU NGHÓA**

*Boà-taùt ñaïi Trí haønh nhö vaäy*

*Trôøi, ngöôøi chaép tay, cung kính leã* Cho ñeán coõi Phaät trong möôøi phöông Ñöôïc voâ soá coâng ñöùc cuùng döôøng.

*Giaû söû haèng haø sa coõi Phaät* Coù caùc chuùng sinh ñeàu laøm ma

*Moãi sôïi loâng bieán voâ bieân töôùng* Khoâng theå quaáy nhieãu ñöôïc Boà-taùt Boà-taùt ñaïi Trí coù boán löïc

*Boán ma khoâng theå laøm lay ñoäng*

*Thöïc haønh khoâng, khoâng boû chuùng sinh* Boà-taùt töø bi lôïi laïc khaép

*Phaät maãu Baùt-nhaõ ba-la-maät* Boà-taùt hieåu roõ caøng tin troïng

*Trong taâm chaân thaät maø phuïng haønh* Neân bieát laø haønh Nhaát thieát trí.

*Phaùp giôùi nhö thaät, chaúng theå ñaéc* Gioáng nhö hö khoâng, khoâng xöù sôû Nhö chuùng sinh nghó ñeán Thieân cung Nhö loaøi chim nghó ñeán caây traùi

*Boà-taùt ñaïi Trí haønh nhö vaäy* An truï vaøo coâng ñöùc tòch tónh

*Phaùp khoâng theå thaáy cuõng khoâng noùi* Boà-ñeà chaúng ñaéc chaúng khoâng ñaéc Coù caùc Thanh vaên vaø Duyeân giaùc Chuyeân tu haønh chaùnh ñònh tòch tónh Öa vui tòch tónh, ñöôïc giaûi thoaùt

*Chæ coù Phaät vöôït qua taát caû* Boà-taùt nöông thieàn ñeán bôø kia

*Khoâng truï tòch tónh, haønh nhö khoâng* Nhö chim bay, caùnh khoâng chaïm ñaát Nhö caù bôi töï do trong nöôùc,

*Neáu Boà-taùt vì caùc chuùng sinh* Neân caàu Phaät trí chöa töøng coù Boá thí phaùp: toái thöôïng ñeä nhaát

*Ñoù laø ngöôøi haønh haïnh toái thöôïng.*

# M

**Phaåm 28: TAÙN HOA**

*Nhö Lai noùi Giôùi ba-la-maät* Laø ñeä nhaát trong taát caû giôùi Ngöôøi trí muoán giöõ taát caû giôùi Neân hoïc Phaät Giôùi ba-la-maät. Phaùp taïng naøy laø meï chö Phaät Ñoù laø phaùp an vui thöù nhaát

*Möôøi phöông chö Phaät trong ba ñôøi* Khoâng ngöøng sinh vaøo phaùp giôùi naøy. Taát caû caây coái vaø hoa quaû

*Ñeàu töø nôi ñaát maø sinh tröôûng*

*Ñaát khoâng chaùn gheùt, khoâng oâm giöõ*

*Khoâng giaûm, khoâng taêng, khoâng moûi meät.* Phaät vaø caùc Thanh vaên, Duyeân giaùc Phaùp an oån cho trôøi vaø ngöôøi

*Ñeàu töø Baùt-nhaõ maø sinh ra*

*Baùt-nhaõ khoâng taêng, cuõng khoâng giaûm* Caùc loaøi chuùng sinh trong theá gian Taát caû ñeàu töø voâ minh sinh

*Nhaân duyeân hoøa hôïp, coù thaân khoå*

*Voâ minh khoâng taêng, cuõng khoâng giaûm* Cho ñeán caùc phaùp moân phöông tieän Ñeàu töø Baùt-nhaõ maø sinh ra.

*Phaùp phöông tieän tuøy duyeân maø chuyeån,* Baùt-nhaõ khoâng taêng, cuõng khoâng giaûm. Boà-taùt hieåu roõ möôøi hai duyeân

*Cho ñeán Baùt-nhaõ khoâng taêng giaûm* Nhö maët trôøi trong maây chieáu saùng Phaù tan voâ minh chöùng Boà-ñeà.

# M

**Phaåm 29: TUÏ TAÄP**

*Ñaïi Boà-taùt tu boán Thieàn ñònh* Vaøo nôi duïc laïc maø khoâng truï

*Laïi khoâng truï vaøo boán Thieàn ñònh* Seõ ñöôïc quaû Boà-ñeà toái thöôïng.

*Ñaéc Baùt-nhaõ, an truï thieàn ñònh* Vaøo chaùnh ñònh cuûa boán Voâ saéc

*Chöùng ñaéc ñaïi thieàn ñònh toái thöôïng* Maø laïi khoâng hoïc caùc laäu taän.

*Taïng coâng ñöùc naøy chöa töøng coù*

*Thöïc haønh chaùnh ñònh, khoâng chaáp töôùng* An truï khoâng, phaù tröø ngaõ kieán

*Taâm töôûng muoán sinh vaøo Duïc giôùi.* Ví nhö ngöôøi coõi Dieâm-phuø-ñeà Chöa sinh chö Thieân, sinh Baéc chaâu Thaáy caûnh giôùi aáy muoán sinh ñeán Ñaõ ñöôïc sinh roài laïi trôû veà,

*Boà-taùt tu taäp caùc coâng ñöùc*

*Töông öng vôùi thöïc haønh chaùnh ñònh* Tuy cuøng phaøm phu truï Duïc giôùi Phaûi nhö hoa sen khoâng dính nöôùc. Boà-taùt ñoä thoaùt caùc chuùng sinh

*Vieân maõn Tònh ñoä ba-la-maät* Khoâng caàu sinh vaøo coõi Voâ saéc Maø caàu Boà-ñeà ba-la-maät.

*Ví nhö trôøi ngöôøi ñöôïc kho baùu*

*Tuy ñöôïc nhöng taâm khoâng öa thích* Hoaëc laø trôøi ngöôøi coù sinh taâm Muoán thu laïi baùi: khoâng theå ñöôïc. Boà-taùt ñaïi Trí khoâng thích truï

*Boán thieàn, tòch tónh, Tam-ma-ñòa* Ra khoûi chaùnh ñònh, tòch tónh aáy Vì theá gian maø vaøo coõi Duïc.

*Neáu Boà-taùt thöïc haønh chaùnh ñònh* Khoâng thích La-haùn vaø Duyeân giaùc Cho ñeán taâm taùn loaïn, hung aùc Khoâng bieát meâ loaïn, khoâng coâng ñöùc Naêm duïc: saéc, thanh, höông, vò, xuùc Vaø caùc haøng Duyeân giaùc, Thanh vaên Phaùp nhö vaäy ñeàu neân lìa boû

*Thieàn ñònh khoâng rôøi taâm Boà-ñeà* Boà-taùt moät loøng vì chuùng sinh Tu haønh Tinh taán ba-la-maät

*Cuõng nhö ngöôøi laøm vieäc cho chuû* Laøm lôïi ích chuùng sinh cuõng vaäy Doác heát loøng chuyeân taâm laøm vieäc Tuy bò traùch cöù maø khoâng giaän Luùc nghó, luùc laøm thöôøng ñeå taâm Chæ sôï chuû cuûa mình quôû traùch.

*Boà-taùt vì caàu quaû Boà-ñeà*

*Laøm lôïi chuùng sinh, nhö ngöôøi ôû* Ñaõ chöùng ñaéc Voâ thöôïng Boà-ñeà Lôïi sinh nhö löûa ñoát coû caây,

*Ngaøy ñeâm sieâng haønh haïnh lôïi tha* Laøm roài, trong taâm khoâng ngaõ töôùng Nhö meï thöông con thöôøng baûo hoä Noùng laïnh, tuy khoå taâm khoâng meät.

# M

**Phaåm 30: THÖÔØNG HOAN HYÛ**

*Boà-taùt öa lôïi laïc chuùng sinh*

*Söûa sang coõi Phaät, laøm thanh tònh* Thöôøng haønh Tinh taán ba-la-maät Khoâng nhö taâm nhoû nhaët moûi meät, Boà-taùt ñaïi Trí, voâ soá kieáp

*Vì Boà-ñeà, tu haønh khoå haïnh* Khoâng lìa Tinh taán ba-la-maät

*Taâm khoâng giaûi ñaõi, chaéc chöùng ñöôïc* Luùc môùi phaùt taâm vì Boà-ñeà

*Cho ñeán khi chöùng ñaéc tòch tónh* Ngaøy ñeâm thöôøng thöïc haønh tinh taán Boà-taùt ñaïi trí neâ nhö vaäy

*Coù ngöôøi noùi phaù nuùi Tu-di*

*Môùi chöùng quaû Voâ thöôïng Chaùnh giaùc* Nghe vaäy, taâm giaûi ñaõi, thoaùi lui

*Ñoù laø loãi cuûa Boà-taùt aáy.* Boà-taùt ñaïi trí nghe lôøi ñoù Cho nuùi Tu-di laø raát nhoû

*Trong moät nieäm coù theå phaù hoaïi* Cuõng khoâng truï, chöùng quaû Boà-ñeà, Thaân, taâm, lôøi noùi, haønh tinh taán Ñoä thoaùt theá gian laøm lôïi lôùn

*Hoaëc chaáp töôùng, ngaõ, sinh giaûi ñaõi* Maø khoâng theå chöùng quaû Boà-ñeà.

*Khoâng töôùng thaân taâm, khoâng chuùng sinh* Lìa caùc töôùng, truï phaùp khoâng hai

*Vì caàu quaû Voâ thöôïng Boà-ñeà* Thöïc haønh Tinh taán ba-la-maät. Boà-taùt ñaïi Trí laøm lôïi laïc

*Laøm cho ngöôøi nghe ñöôïc hoan hyû*

*Thuyeát phaùp, khoâng thuyeát, khoâng ngöôøi nghe,* Laø Nhaãn ba-la-maät toái thöôïng

*Nhö chaâu baùu ñaày ba ngaøn coõi,*

*Cuùng döôøng Phaät, Duyeân giaùc, La-haùn* Khoâng baèng bieát coâng ñöùc phaùp nhaãn, Traêm ngaøn vaïn phaàn khoâng baèng moät Boà-taùt haønh nhaãn ñöôïc thanh tònh

*Ba möôi hai töôùng, ñeán bôø kia* Taát caû chuùng sinh ñeàu öa thích Nghe phaùp tin nhaän maø ñieàu phuïc

*Hoaëc coù chuùng sinh duøng Chieân-ñaøn,* Xoa thaân Boà-taùt ñeå cuùng döôøng Hoaëc bò löûa thieâu ñoát thaân mình, Taâm vaãn bình ñaúng khoâng saân giaän Boà-taùt ñaïi Trí trì nhaãn naøy

*Hoaëc vì Duyeân giaùc vaø Thanh vaên* Cho ñeán chuùng sinh trong theá gian Ñeàu hoài höôùng quaû Phaät Boà-ñeà

*Ví nhö tham naêm duïc theá gian* Cam chòu khoå ñau trong ba ñöôøng Boà-taùt vì caàu quaû Boà-ñeà

*Taïi sao khoâng sieâng haønh nhaãn nhuïc,* Bò caét ñöùt ñaàu, chaân, muõi, tai

*Chòu caùc khoå tra khaûo troùi buoäc*

*Khoå naõo nhö vaäy ñeàu nhaãn ñöôïc* Ñoù laø truï Nhaãn ba-la-maät.

# M

**Phaåm 31: XUAÁT PHAÙP**

*Trì giôùi seõ ñöôïc danh tieáng toát* Laïi cuõng chöùng ñöôïc Tam-ma-ñòa Trì giôùi, laøm lôïi cho chuùng sinh Sau seõ chöùng ñaéc quaû Boà-ñeà.

*Taâm troïng Duyeân giaùc vaø Thanh vaên* Thaáy ngöôøi phaù giôùi, noùi loãi hoï

*Tuy thaät trì giôùi caàu Boà-ñeà* Nhöng laø trì giôùi theo naêm duïc.

*Muoán chöùng phaùp coâng ñöùc Boà-ñeà* Trì giôùi ñaày ñuû, laøm lôïi laïc

*Coøn nhö phaù huûy caùc giôùi luaät* Töùc laø hoaïi dieät quaû Boà-ñeà Boà-taùt tuy thích thoï naêm duïc

*Quy y Phaät, Phaùp vaø Thaùnh chuùng* Nghó: Ta seõ chöùng Nhaát thieát trí Ñoù laø truï Giôùi ba-la-maät.

*Boà-taùt traûi qua voâ soá kieáp*

*Khoâng ngöøng vaâng giöõ möôøi ñieàu thieän* Taâm öa Duyeân giaùc vaø La-haùn

*Laøm phaïm troïng toäi Ba-la-di,* Trì giôùi hoài höôùng quaû Boà-ñeà

*Maø khoâng mong caàu lôïi cho mình* Chæ nghó lôïi ích cho chuùng sinh Ñoù laø Trì giôùi ba-la-maät.

*Neáu Boà-taùt thöïc haønh Phaät ñaïo*

*Ñoái chuùng sinh khuyeân lìa caùc töôùng* Khoâng coøn thaáy caùc loãi phaù giôùi

*Ñoù laø kheùo trì giôùi toái thöôïng.* Boà-taùt caàn phaûi lìa caùc töôùng

*Khoâng ngaõ, khoâng nhaân vaø thoï maïng* Khoâng chaáp giôùi töôùng vaø haønh töôùng Ñoù laø söï trì giôùi thuø thaéng.

*Nhö vaäy laø trì giôùi ñaày ñuû*

*Taát caû khoâng ngaïi, khoâng phaân bieät* Cho ñaàu, maét, tay, chaân khoâng tieác Nhöõng ñieàu öa thích, ñeàu khoâng ñaém Hieåu roõ phaùp voán khoâng, voâ ngaõ Neân khoâng coøn tham luyeán thaân naøy Huoáng chi taøi vaät sao khoâng boû

*Vaø chaúng cuûa mình cuõng gheùt ghen.* Thí caû trong ngoaøi, sinh ngaõ maïn Laø beänh Boà-taùt, chaúng phaûi cho Neáu khôûi ganh gheùt, sinh loaøi quyû Hoaëc sinh laøm ngöôøi thì ngheøo khoå

*Bieát nguyeân nhaân ngheøo cuûa chuùng sinh* Boà-taùt thöôøng phaùt taâm boá thí

*Cho nhieàu nhö caây coû boán chaâu* Roäng lôùn nhö vaäy cuõng voâ töôùng Boà-taùt ñaïi Trí boá thí roài

*Nghó ñeán chuùng sinh trong ba coõi.* Boà-taùt cuõng vì caùc chuùng sinh Thaûy ñeàu hoài höôùng quaû Boà-ñeà Boá thí nhö vaäy, khoâng chaáp tröôùc

*Cuõng khoâng mong caàu ñöôïc phöôùc baùo* Caùc baäc Ñaïi trí vì taát caû

*Nhaân cho tuy ít, quaû khoâng löôøng* Cho ñeán chuùng sinh trong ba coõi Taát caû ñeàu toân troïng cuûa cho

*Nhö coâng ñöùc cuùng döôøng chö Phaät* Cuøng Boà-taùt, Duyeân giaùc, Thanh vaên Boà-taùt ñaïi Trí duøng phöông tieän Ñem phöôùc ñöùc boá thí, hoài höôùng Cho taát caû caùc loaøi chuùng sinh

*Ñeàu chöùng quaû Voâ thöôïng Chaùnh giaùc.* Nhö raát nhieàu ngoïc löu ly giaû

*Khoâng baèng vieân ngoïc löu ly thaät* Hoài höôùng chuùng sinh trong theá gian

*Khoâng baèng hoài höôùng Voâ thöôïng giaùc.* Boà-taùt boá thí cho theá gian

*Khoâng ngaõ maïn vaø khoâng tham aùi* Tu haønh laïi ñöôïc taêng tröôûng nhanh Nhö maët traêng ra khoûi ñaùm maây.

# M

**Phaåm 32: THIEÄN HOÄ**

*Boà-taùt boá thí, giuùp ngöôøi ngheøo* Laøm cho thoaùt khoå, ñöôïc giaøu coù Vónh vieãn khoâng ñoïa vaøo ngaï quyû Vaø döùt tröø ñöôïc caùc phieàn naõo Trì giôùi, xa lìa ñöôøng suùc sinh

*Boû taùm taø nieäm, ñöôïc chaùnh nieäm* Nhaãn nhuïc seõ ñöôïc saép ñeïp nhaát Nhö vaøng theá gian ñeàu öa thích Phaùp laønh tinh taán ñöôïc voâ bieân Coù nhieàu coâng ñöùc khoâng cuøng taän. Tu haønh thieàn ñònh lìa naêm duïc

*Do ñoù chöùng ñaéc caùc thaàn thoâng* Ñöôïc hieåu voâ bieân Phaät phaùp taïng Roõ nguyeân ngaân caùc phaùp xöa nay. Phaät bieát caùc loãi trong ba coõi

*Neân Chuyeån phaùp luaân ñeå dieät khoå* Phaùp naøy, Boà-taùt ñöôïc vieân maõn Coõi Phaät thanh tònh, chuùng sinh tònh Thoï trì haït gioáng Phaät vaø Phaùp

*Haït gioáng Thaùnh chuùng vaø caùc phaùp* Vò thaày thuoác toái thöôïng theá gian Duøng phöông thuoác tueä noùi Boà-ñeà Taïng baûo ñöùc coù caùc thöù döôïc

*Laøm cho chuùng sinh ñeàu chöùng ñaïo.*

## 